

Col·lecció Eines d'internacionalització

# GUIA DE FIRES, FESTIVALS I MERCATS INTERNACIONALS

NOVEMBRE – DESEMBRE 2009



**Informe de prospecció**  
**MilanOltre XXIII Festival di teatro danza musica e oltre**  
**Milà (Itàlia), 6 a 27 d'octubre de 2009**  
**Dansa**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 1986
- Anual
- Dates 2010: octubre (a confirmar)
- Espais: Teatro dell'Elfo, Museo della Scienza e della Tecnologia Leonardo da Vinci i Teatro i
- 46 mitjans de comunicació acreditats
- 2.058 visitants
- Obert al públic
- Internacional
- De pagament

**Organització**

Associazione Culturale Milano Oltre  
Fiorenzo Grassi, president  
Via Ciro Menotti, 11  
I-20129 Milano  
Tel.: +39 02 743404 / +39 335 7052753  
miol@elfo.org  
www.milanoltre.org

Persones de contacte:  
Luca Scarlini, direcció artística  
lucascarlini@tin.it

Mauro Cancarini, organització  
miol@elfo.org

**Descripció general**

MilanOltre és un festival de teatre-dansa (*teatro del corpo* en italià), de formes d'expressió que es troben entre la dansa i la performance, de propostes eclèctiques que tenen la intenció de barrejar els gèneres escènics i trencar les etiquetes clàssiques. El festival, tal com indica el seu nom, s'adreça principalment al públic de Milà interessat en noves propostes de teatre del moviment (Milano + *Oltre* "més enllà"). L'esdeveniment té més de 20 anys d'història, es troba arrelat al teixit d'arts escèniques de la ciutat i gaudeix de renom a tot el país. El 2009 ha arribat a la seva 23a edició, tot mantenint el seu objectiu de cercar i descobrir nous talents i d'oferir un programa ric en propostes innovadores i de qualitat, *més enllà* de l'oferta dels teatres estables de la ciutat. D'aquesta manera, MilanOltre cada any porta a Milà una selecció d'importants figures de la dansa contemporània internacional, sovint en estrena nacional (el 2009 ha vingut la companyia del canadenc José Navas o la txeca DOT504). Tot i no tenir una secció professional, el festival compta amb la presència de nombrosos productors i programadors nacionals i internacionals.

A més, el festival rep grans ajuts públics tant de l'Ajuntament de Milà com de la Regió Lombardia. L'organitza l'associació homònima creada especialment per a la gestió d'aquest esdeveniment, amb seu al Teatre dell'Elfo de Milà. Aquesta associació també organitza des de 1996 ADDA DANZA, un festival

nacional i internacional de dansa que ja ha arribat a la seva 14a edició. ADDA DANZA programa companyies només italianes i d'alt nivell.

En la present edició de MilanOltre, durant 19 dies s'han pogut veure 8 espectacles diferents de 7 companyies nacionals i internacionals: dues italianes, una italo-israeliana, una italo-francesa, una txeca, una escocesa i una del Quebec. La participació d'aquestes dues últimes formacions es deu a la col·laboració del festival amb l'Scottish Arts Council, la Delegació del Quebec a Roma i l'Ambaixada del Canadà a Itàlia, respectivament.

Com a novetat de l'última edició també destaca la col·laboració amb el Museu Nacional de la Ciència i la Tècnica Leonardo da Vinci de Milà. De resultes, el creador escocès David Leddy ha ideat l'espectacle *Susurrus*, una història musicada basada en *A Midsummer Night's Dream* de Shakespeare, que els espectadors han escoltat mitjançant uns auriculars mentre passejaven pel museu. Una altra novetat és que la propera edició es durà a terme al nou Teatre Elfo Puccini, encara en construcció.

Enguany han assistit al festival més de 2.000 persones. El públic de MilanOltre abraça un ampli ventall d'edats i de professions, la majoria prové de la mateixa ciutat i té en comú el interès per les noves propostes escèniques de qualitat. Molts dels assistents són fidels a l'esdeveniment any rere any.

### **Participació catalana**

Enguany no hi ha hagut participació de cap empresa catalana a MilanOltre.

### **Valoració**

MilanOltre gaudeix de gran prestigi i força visibilitat a la ciutat i d'un important renom a tot el país, a causa de la presència de grans companyies internacionals i de propostes innovadores i de qualitat.

El fet que el festival enguany hagi mantingut relacions amb la Delegació del Quebec a Roma, amb l'Ambaixada del Canadà a Itàlia i amb l'Scottish Arts Council, i en edicions passades amb l'Instituto Cervantes, l'Ambaixada finesa, l'Ambaixada holandesa o British Council, entre d'altres, significa que estan oberts a la col·laboració amb organismes públics estrangers amb l'objectiu de programar a Milà companyies internacionals.

Montse Ribot, ICIC Milà  
9 de novembre de 2009

**Informe de prospecció**  
**Amsterdam Dance Event**  
**Amsterdam (Països Baixos) 21 a 24 d'octubre del 2009**  
**Música Electrònica**

### Informació tècnica

- Any de creació: 1995
- Anual
- Espais: 2 seus de conferències i trobades: Felix Meritis Foundation & Dylan Hotel + 41 sales de concerts repartides per Amsterdam
- Més de 700 concerts
- 2.100 professionals acreditats i 400 assistents a ADE Next (Plataforma per a nous talents)
- 211 mitjans de comunicació acreditats
- 90.000 visitants
- Conferències i sales de business & networking: Obert només a professionals
- Obert a professionals (conferències) i a públic general (concerts)
- Internacional
- De pagament

### Organització

Buma Cultuur  
P.O. Box 929  
NL-1200 AX HILVERSUM  
Tel.: +31 35 6727400  
[www.amsterdam-dance-event.nl](http://www.amsterdam-dance-event.nl)  
[www.bumacultuur.nl](http://www.bumacultuur.nl)

Persones de contacte:  
Richard Zijlma, General Manager:  
Tel.: +31 35 6218748, [richard.zijlma@bumacultuur.nl](mailto:richard.zijlma@bumacultuur.nl)

### Descripció

Amsterdam Dance Event és, fonamentalment, una plataforma de música dance i electrònica europea, en el seu vessant *trance*. La indústria de la música electrònica internacional reconeix a l'ADE com el punt de trobada més important per fer negocis, intercanvi i aprenentatge.

Durant quatre dies es pot assistir a diferents seminaris especialitzats sobre la situació actual de la música electrònica i dance europea, així com a l'actuació de més de 700 DJs que mostren la tendència mundial d'aquest àmbit musical.

El que els professionals valoren d'ADE és, sobretot, la seva capacitat de generar *networking* com a plataforma global de música electrònica. No obstant, el seu format és una mica diferent al de les fires que se solen celebrar en altres països europeus. Seguint la tradició holandesa, en els dos espais físics on es desenvolupa l'ADE de dia (conferències i seminaris) no hi ha estands per donar a conèixer la música electrònica i dance d'Europa, sinó que es treballa mitjançant contactes personals. Aquest fet diferencial amb d'altres plataformes o fires requereix del treball previ dels participants: han d'establir una bona agenda de visites per aprofitar l'oportunitat de *xarxa-business* que s'organitza.

Una novetat a destacar d'aquesta edició és el que els organitzadors han anomenat ADE Next, l'espai dedicat a nous talents. La inscripció a l'ADE Next s'ha fet en paral·lel a l'ADE i d'aquesta manera s'ha

pogut visualitzar que la incorporació d'aquesta novetat ha tingut força demanda. L'ADE Next ha possibilitat la connexió entre professionals i artistes, així com veure com publiquen el seu treball els joves talents, la promoció que necessiten i com s'han de preparar per entrar en la indústria de la música. L'ADE Next també ha promogut que els agents, managers i altres professionals de l'escena musical puguin trobar-se amb els joves i fer-los de guies, escoltar les seves produccions més noves i, evidentment, comprar-les si els interessaven. Aquest és, de fet, l'objectiu principal d'aquest espai.

També cal destacar una segona novetat d'aquesta edició: el *matchmaking lunch* amb professionals de l'Europa de l'Est. El sector de la música dance d'aquesta àrea està creixent, cada vegada hi ha més festivals i, per tant, moltes possibilitats de negoci per a la indústria musical. La intenció del *matchmaking* ha estat estimular el negoci entre la música electrònica holandesa i la música electrònica de l'Est d'Europa; és a dir, programadors, festivals i artistes d'aquests països, que posen sobre la taula les seves intencions i produccions i estableixen intercanvis.

### **Participació catalana**

Enguany no hi ha hagut participació catalana ni en la programació musical ni en l'àmbit de les conferències. En canvi, hi havia alguns delegats catalans acreditats al festival, entre els quals: Blanco y Negro Music S.A.; Dosem; Ediciones Musicales Clipper's; St. Trop' Disco; Universal Music Spain SL (Vale Music); Dancepress i DCL Projects SCP.

Enguany, com en darreres edicions de l'ADE, l'ICIC ha encartat a la bossa dels professionals el recopilatori de música electrònica *Electronic Music from Catalonia'09, specially for ADE*, una adaptació del que es va editar el mes de juliol en motiu del Sónar 2009. Igual que en altres edicions, en les bosses, a part d'haver-hi publicitat en paper de revistes de música electrònica i la guia dels participants, quant a CDs només hi havia el recopilatori *Dance 2009*, editat per Dutchsound a iniciativa de Buma Cultuur i el CD editat per l'ICIC.

### **Valoració**

L'ADE s'ha consolidat, en les darreres edicions, com la plataforma de la música dance europea per excel·lència. El *sold-out* de les seves quatre últimes edicions així ho certifica.

El més important d'aquesta fira-plataforma són els més de 700 concerts organitzats pels DJs més *trance* d'Europa. Aquests són els convidats de luxe d'ADE, i el motiu pel qual hi assisteix un gran nombre de professionals. Alhora, el segon punt fort de la fira és el negoci que es desenvolupa durant les hores de dia. Les agendes i les demostracions en directe són plenes i el contacte entre artista i programador és continu.

De valor afegit en aquesta edició és l'inici dels *matchmakings* entre els artistes i programadors de diversos països europeus. Buma Cultuur ha copiat aquesta fórmula del PopKomm, i ara l'apliquen a les principals fires que organitzen: ADE i Eurosonic. A part dels *matchmakings* o *focus* en una música determinada, la promoció internacional amb més ressò és el lloguer d'una sala, on després s'hi celebra algun concert. Abans del concert es fa un cocktail i es presenta una empresa o producte concret, o algun esdeveniment que sigui d'interès.

Finalment, dir que malgrat que la participació catalana en la programació continua sent nul·la, sobretot perquè els artistes programats són més *trance* que l'electrònica que es fa a Catalunya.

Núria Bultà  
ICIC Brussel·les, novembre de 2009

**Informe de prospecció**  
**FIAC (Foire International d'Art Contemporain)**  
**París (França), 22 a 25 d'octubre de 2009**  
**Arts visuals**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 1973
- Anual
- Dates 2010: 21a 24 d'octubre
- Espais: *Grand Palais* i *Carré du Louvre*
- 80.750 visitants
- 203 galeries presentant 4.200 artistes
- Públic professional el 21 d'octubre i general els altres dies
- Internacional
- De pagament. 28€ l'entrada.

**Organització**

Reed Expositions France  
52/54 quai de Dion-Bouton  
F-CS8001 - 92806 Puteaux Cedex France  
Tel : +33 (0)1 47 56 50 00  
Fax: +33 (0)1 47 56 24 64  
info@fiac.com  
www.reedexpo.fr / www.fiac.com

Persones de contacte:  
Jennifer Flay, Direcció artística  
Tel.: + 33 (0)1 47 56 64 21, jennifer.flay@reedexpo.fr  
Claudine Colin, premsa  
Tél. + 33 (0)1 42 72 60 01, mathilde@claudinecolin.com

**Descripció general**

La 36a edició de la fira d'art contemporani francesa de referència mundial va tenir lloc a París entre el 22 i el 25 d'octubre d'enguany. Molt afectada per la crisi en la seva edició 2008, sembla ser que aquesta ha estat l'edició de la recuperació, tan pel que fa a la xifra de vendes com per la participació de professionals i gran públic. El dia 21 per la tarda es va obrir la fira només per als professionals i el 22 al gran públic.

Aquesta edició, que va tenir lloc principalment al *Grand Palais* i a la Cour Carrée del Louvre, va atreure uns 80.750 visitants en cinc dies, cosa que suposa un augment del 23% respecte a l'edició del 2008, que havia comptat amb 65.000 visitants.

Van ser presents a FIAC un total de 203 galeries d'art modern i d'art contemporani, de les quals 128 eren estrangeres –vingudes de 21 països. El país que va comptar amb més galeries és França, amb 75, el que representa el 39% del total, seguit d'Alemanya amb 21 galeries, els Estats Units amb 18 galeries, Itàlia amb 16 galeries i Bèlgica amb 14. Alguns països van participar a la fira per primer cop: Finlàndia, Hongria i la República Txeca. També un total de 61 galeries van exposar a la FIAC per primer cop.

Alguns dels espais i activitats més destacades:

- *Grand Palais*, espai central i històric de la FIAC. Un total de 134 galeries van exposar en aquest espai. Com a novetat d'aquesta edició, que va atraure molt de públic, cal destacar l'espai *Une présentation conjointe d'oeuvres majeures d'art moderne*, on 11 galeries de prestigi internacional van presentar obres de qualitat museística d'artistes tan coneguts com Mondrian, Picasso i Kupka. Aquest espai va atreure tant el gran públic com els col·leccionistes.

- *Carré du Louvre*: dins d'aquest espai es van presentar les galeries emergents més importants. Per aquesta edició les Galeries Lafayette van donar un ajut econòmic a 14 galeries internacionals que van destacar per oferir una programació de qualitat.

- *Jardin des Tuileries*, parc on es va presentar, en col·laboració amb el *Musée du Louvre*, una selecció d'escultures monumentals i d'instal·lacions d'obres contemporànies de 17 artistes. La selecció incloïa dues obres efímeres.

- *Prix Marcel Duchamp*: creat l'any 2000, està organitzat en partenariat entre el *Centre Pompidou*, el *Musée National d'Art Moderne* i la FIAC. El seu objectiu és contribuir a la difusió internacional del sector artístic francès donant a conèixer un artista resident a França que treballa en l'àmbit de les arts plàstiques i visuals.

- *Conférences*: enguany es van organitzar dues conferències, una al *Jeu de Paume* (una conversa entre Francesco Vezzoli i Klaus Biesenbach del MoMA de Nova York) i una taula rodona sobre l'artista Huang Yong Ping a l'*École Nationale Supérieure des Beaux-arts*.

### **Participació catalana**

Tres galeries de Barcelona van participar a la FIAC: Oriol Galeria d'Art al *Grand Palais* i Nogueras Blanchard i ProjectesSD al *Carré du Louvre*.

### **Valoració**

De la visita a FIAC i dels comentaris fets pels representants catalans es pot concloure que la FIAC és una fira bastant tancada a la presència de galeries no franceses, tot i que el canvi en la direcció artística apunta a una possible obertura en futures edicions.

El fet que es separi en dos la fira és molt criticat ja que fa sentir als galeristes del Carré du Louvre que són de segon ordre, fet que pot descoratjar a algunes galeries. Tot i així les galeries consultades coincideixen en que l'edició 2009 ha estat millor que l'anterior, tant a nivell de participació com per la qualitat dels contactes establerts.

Tot i les crítiques comentades, la FIAC resta una cita molt important, ja que permet la trobada entre professionals i entre aquests i nous clients, així com veure la reacció del públic.

ICIC París  
30 d'octubre de 2009

**Informe d'assistència**  
**Womex 09**  
**Copenhaguen, 28 octubre a 1 de novembre de 2009**  
**Música**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 1995
- Anual
- Espais: Bella Center, per a la zona professional i d'estands. Cinc escenaris al Koncerthuset per als showcases nocturns
- 280 estands de 650 companyies
- 57 showcases
- 2.700 delegats de 1.420 companyies
- Caràcter internacional
- Provenents de 92 països
- Obert a professionals
- De pagament. Els showcases diürns són d'accés exclusiu als acreditats a la fira. Els showcases nocturns són gratuïts per als acreditats i de pagament per al públic general.

**Organització**

WOMEX  
Bergmannstr. 102  
D-10961 Berlin  
Tel.: +49 30 318 614 24  
womex@womex.com  
www.womex.com

Persona de contacte:  
Daniela Teuber, Directora de producció  
[daniela.teuber@womex.com](mailto:daniela.teuber@womex.com)

**Descripció general**

La quinzena edició del Womex, el mercat professional de músiques del món més important a nivell europeu, ha arribat amb novetats importants. Després de tres anys consecutius a Sevilla, el certamen s'ha traslladat a Copenhaguen, on està previst que romangui fins al 2011. El canvi s'ha produït en un moment especialment difícil donada la crisi econòmica generalitzada a nivell mundial, que ha afectat seriosament la indústria musical, sobretot la discogràfica. A això cal sumar l'elevat cost mig d'una ciutat com Copenhaguen a l'hora de viatges, allotjament i altres serveis. Per tot plegat, és difícil escatir quin dels dos factors ha influït més en el descens d'assistència experimentat al Womex 2009.

Enguany, la fira ha reunit 2.700 delegats (100 menys que al 2008) de 1.420 companyies (5 menys), mentre que els estands s'han reduït de 320 a 280, tot i que en aquest apartat el número de companyies roman estable, 650, la qual cosa indica que moltes empreses han unit esforços per ser presents al Womex. Cal tenir en compte que, tot i que l'organització ha mantingut el preu dels estands, aquests són de mides més reduïdes. Un problema afegit va ser la manca de serveis de restauració fora del recinte, la qual cosa obligava a utilitzar els insuficients espais dins de la fira. Per contra, el recinte estava ben comunicat amb el centre de Copenhaguen i, en general, reunia unes adequades condicions tècniques.

Per sectors professionals, van assistir al Womex 970 programadors de concerts i festivals, 760 segells, editors i distribuïdors, 770 mànagers, 420 productors i 400 periodistes. Tots ells van poder participar en les 30 conferències a càrrec de 60 ponents que també formen part de la programació de la fira.

La millora més evident que ha comportat el trasllat del Womex a Copenhaguen ha estat la ubicació dels showcases nocturns. El Konzerthuset de Copenhaguen és una moderníssima sala de concerts dissenyada per Jean Nouvel inaugurada el gener del 2009. L'edifici disposa de diferents sales, inclòs un espectacular auditori de 1.800 places, amb tots els requeriments tècnics per a la realització dels concerts. La qualitat del so va ser molt bona en general, i l'edifici permetia una còmoda circulació dels assistents. La seva situació, a prop del Bella Center, evitava, a més, el risc de dispersió que hi havia a Sevilla. Pel que fa a la programació, a més d'un lògic accent en músics escandinaus, hi va haver una gran varietat de tendències (des de propostes més tradicionals a intèrprets clarament de pop o de jazz) que evidencien de nou el caràcter obert del terme 'World Music'.

### **Participació catalana**

Seguint la tònica general, la participació catalana també va experimentar un descens respecte les xifres del 2008, passant de 47 a 28 entitats, amb 55 professionals registrats. El canvi més notable respecte a edicions anteriors, tanmateix, va ser l'escassa presència de segells discogràfics, reflex d'un canvi de model en el negoci musical.

D'aquestes entitats, 20 es van inscriure en l'estand paraigües que l'ICIC va posar a disposició de les empreses catalanes; unes altres 5 disposaven d'estand propi; i la resta es van sumar a l'estand de Sounds from Spain o bé van assistir-hi com a visitants. Continuant amb la iniciativa encetada l'any passat, l'ICIC va aconseguir que l'organització del Womex agrupés la majoria dels estands d'empreses catalanes al voltant de l'estand de Catalan! Music, creant així una zona catalana que facilités una major visibilitat del sector. Aquesta zona estava identificada amb una imatge comuna, la mateixa que s'utilitza en els estands, publicacions i material de marxandatge de Catalan! Music.

Tot i el comentat descens en la xifra d'acreditats, hi va haver un alt nivell d'activitat en l'estand de Catalan! Music, tant per part del personal de l'ICIC, com de les companyies catalanes, que van poder aprofitar l'espai de reunions, de magatzem i d'exposició de material promocional posat a la seva disposició. Per al Womex, l'ICIC va editar el directori d'empreses catalanes assistents al certamen i va presentar el CD *World Music from Catalonia 2010*. Aquest any, cap formació catalana va participar en els concerts oficials de la fira, tot i que, en una sala de Copenhaguen, va actuar el projecte Balkatalan, amb el suport de l'Institut Ramon Llull.

Per donar més difusió a les activitats de les empreses catalanes assistents al Womex, el 30 d'octubre es va organitzar a l'estand de Catalan! Music un berenar que va comptar amb una nombrosa assistència.

### **Valoració**

Womex segueix sent un mercat cabdal per a tots els actors de la indústria musical catalana que es mouen en el camp de les músiques del món. Per això, la presència empresarial i institucional en aquesta fira continua essent altament recomanable, tot i que és evident que el sector discogràfic està essent desplaçat per la música en viu en els negocis i converses que s'hi desenvolupen.

Les primeres valoracions dels professionals catalans acreditats apuntaven a l'alt cost que suposa anar a Copenhaguen, una opinió compartida en converses amb delegats de la resta de l'Estat. Lògicament, deixar Sevilla suposa una dificultat afegida per a aquests professionals, en canvi, i com era d'esperar, la presència de representants dels països nòrdics va ser molt superior. Caldrà veure com evoluciona la fira l'any vinent per comprovar si realment la ubicació a Copenhaguen resta atractiu al Womex, o si el descens del 2009 es deu més a la conjuntura econòmica. Sigui com sigui, la prova de que Womex segueix sent un mercat importantíssim està en la satisfacció de les empreses catalanes que per primer cop tenien estand propi. De cara al 2010, seria desitjable poder disposar d'una millor ubicació per a aquestes, ja que aquest any quedaven massa amagades rere l'estand de Catalan! Music.

Xavier Cester, ICIC Barcelona  
13 de novembre de 2009

**Informe d'assistència**  
**IETM Satellite Meeting Bilbao Gijón**  
**Bilbao i Gijón (Espanya), 29 d'octubre a 1 de novembre de 2009**  
**Arts escèniques**

**Informació tècnica**

- Any de creació de la xarxa: 1981
- Espais: Festival BAD (Bilbao), Teatro de La Laboral (Gijón)
- 33 participants
- Professional
- Internacional
- De pagament

**Organització**

IETM – International Network for Contemporary Performing Arts  
19 Square Sainctelette  
B-1000 Brussels  
Belgium  
Tel.: +32 2 201 09 15  
Fax: +32 2 203 02 26  
ietm@ietm.org  
www.ietm.org

Persones de contacte:  
Marta Oliveres Tortosa, coordinadora  
mom.elvivero@gmail.com

David Márquez Martín de la Leona, coordinador  
junta@companyiesdansa.info

**Descripció general**

La trobada satèl·lit de l'IETM, xarxa internacional d'arts escèniques contemporànies, s'ha celebrat enguany a Espanya sota el lema 'El Norte del Sur'. Dins d'aquesta trobada s'ha buscat una aproximació a la realitat cultural del nord d'Espanya a partir de dos exemples: La Laboral a Gijón i el Festival BAD a Bilbao. Es va posar especial interès en el fet que la producció cultural espanyola, cada vegada més, fuig de l'eix Barcelona-Madrid i es consolida en centres de producció i exhibició de les altres autonomies.

La reunió satèl·lit es va desenvolupar durant quatre dies en les dues capitals de la cornisa cantàbrica i es va estructurar en diferents modalitats de treball: presentacions de projectes, visites a espais culturals, assistència a espectacles, trobades amb creadors i taules rodones. Aquestes últimes estaven focalitzades en quatre aspectes fonamentals de les arts escèniques, com són la creació, la gestió, la comunicació i les polítiques culturals, i les integraven representats de diferents països.

Finalment, l'IETM va tancar-se amb les conclusions que es van extreure de les taules rodones, oferint una visió àmplia dels temes exposats per cadascun dels grups.

## **Participació catalana**

Més de 30 membres de la xarxa IETM van participar en la trobada satèl·lit de Bilbao i Gijón, un 50% dels quals eren catalans. Representats de xarxes internacionals, associacions, companyies i teatres formen aquesta mostra catalana present a la reunió.

## **Valoració**

L'organització de la trobada com a reunió satèl·lit a cavall entre dues ciutats ha facilitat, d'una banda, l'aproximació a la realitat cultural del país des de diferents perspectives i, de l'altra, la creació d'un entorn agradable per establir relacions professionals entre els participants.

Un altre punt fort de l'IETM Satellite Meeting ha estat la incorporació, en diferents moments, d'operadors culturals de la regió, que van oferir una visió més precisa i concreta de la situació de cadascuna de les ciutats participants, així com l'heterogeneïtat de les persones integrants de les taules rodones, cosa que va fer que el debat fos més ric –hi havia presència de diferents països i representació d'entitats diverses.

Un aspecte a millorar seria la celeritat de la trobada. La necessitat de complir l'horari i la rapidesa per tal de poder arribar a totes les activitats va fer que es perdessin moments d'interacció amb alguns ponents i amb els mateixos assistents a la reunió.

Eva Benedicto, ICIC Barcelona  
11 de novembre de 2009

**Informe de prospecció**  
**My Music Dresden**  
**Dresden (Alemanya), 30 d'octubre a 1 de novembre de 2009**  
**Música**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 2009
- Anual (alternant les ciutats de Dresden i Friedrichshafen)
- Dates 2010: a confirmar
- 33 concerts
- 38 workshops i seminaris
- 120 expositors
- Participació bàsicament alemanya
- Públic professional i general
- De pagament

**Organització**

TMS Messen-Kongresse- Ausstellungen GmbH  
Bremer Straße 65  
01067 Dresden  
[www.mymusic-messe.de](http://www.mymusic-messe.de)

Persones de contacte:  
Regine de la Fontaine, Cap del projecte  
Tel. +49 351 877 85 41  
Fax. +49 351 877 85 44  
[fontaine@tmsmessen.de](mailto:fontaine@tmsmessen.de)

**Descripció general**

Dresden ha acollit per primera vegada la fira de música My Music, amb una extensa part pròpiament de fira combinada amb concerts i seminaris. Es tracta de la tercera edició de la fira, ja que els últims dos anys s'havia celebrat a Friedrichshafen (al sud d'Alemanya).

En total han participat a la fira, que ha tingut lloc al recinte firal de Dresden, 120 expositors, bàsicament alemanys i de tots els àmbits musicals –des de fabricants d'instruments, associacions, escoles de música i editores musicals fins a programadors i músics.

Durant el dia, de deu del matí a cinc de la tarda, s'ha pogut gaudir d'un total de 33 concerts en tres escenaris diferents, des de música clàssica fins a rock i electrònica. Divendres, el públic més petit ha pogut experimentar lliurement amb tot tipus d'instruments dins el projecte *Das Klingende Mobil*.

Tres espais diferents han acollit workshops de diversos d'instruments i seminaris sobre la indústria musical (drets, promoció, booking i en general, el futur del sector), així com sobre la musicoteràpia.

A banda de tot això també s'ha convocat un concurs de nous talents musicals i un de vídeos sobre la fira. Finalment, també s'ha pogut veure una exposició de guitarres de músics famosos.

**Valoració**

Mu Music Dresden és una fira petita i bàsicament nacional, ja que la majoria d'expositors són alemanys. Sembla, però, que volen atreure cada vegada més professionals, com demostra el programa de seminaris, xerrades i workshops.

Pel que fa al festival, es tracta de grups bàsicament regionals, sense projecció internacional. En principi, doncs, no és una fira interessant per l'ICIC, però caldrà veure com evoluciona en les properes edicions.

Laia Prat, ICIC Berlín  
11 de novembre de 2009

**Informe de prospecció**  
**Festival of Festivals (FoF)**  
**Bolonya, 5-8 novembre 2009**  
**Gestió cultural**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 2008
- Periodicitat anual
- Dates següent edició: de 4 al 7 novembre 2010
- Espai: Palazzo Re Enzo, a la Piazza Maggiore de Bolonya
- Showcases: 60 festivals italians, 22 grups de música emergents
- Professionals acreditats (entre institucions, empreses i festivals): 700
- Periodistes / mitjans de comunicació acreditats: 150
- Visitants: 150 (molts d'aquests estudiants)
- Professional
- Nacional
- De pagament: de 80 a 160€ l'Acreditació Gold, de 60 A 100€ l'Acreditació Silver, 15€ per estudiants, 10€ per visitants no professionals.

**Organització**

**Associazione Fanatic About Festivals**

Via Paolo Fabbri, 1/3  
40138, Bolonya (Itàlia)  
Telèfon +39 051 4070166  
Fax +39 051 18891658  
info@festivaloffestivals.org  
www.festivaloffestivals.org

Persones de contacte:

**Andrea Romeo**, Director general  
+39 340 2155001  
romeo@theculturebusiness.it

**Riccardo Volpe**, Project Manager  
volpe@theculturebusiness.it

**Descripció general**

Festival of Festivals (FoF) és un congrés d'operadors d'esdeveniments culturals a Itàlia, principalment, com el seu nom indica, d'organitzadors de festivals, però també programadors, ens i institucions culturals, així com empreses de serveis i estudiants de gestió cultural. En total, sumant-hi els periodistes, s'han acreditat mil persones al congrés d'enguany, la qual cosa dobla la xifra de l'any anterior.

L'objectiu del FoF és crear sinèrgies entre tots els agents implicats dins el sector dels festivals culturals a Itàlia, crear un lloc de trobada per poder compartir experiències i formar-se i actualitzar-se a través de les conferències i els tallers. El congrés és organitzat per Fanatic About Festivals, una associació dedicada a la promoció de festivals de cinema, pertanyent a l'empresa The Culture Business ([www.theculturebusiness.it](http://www.theculturebusiness.it)), agència d'organització d'esdeveniments i màrqueting especialitzada en l'audiovisual, dirigida pel mateix Andrea Romeo, director del FoF.

El 2009 s'ha dut a terme la segona edició del congrés, el qual durant 4 dies ha reunit al centre històric de Bolonya els principals directors de festivals italians de tot el territori. El Palazzo Re Enzo ha acollit 140 activitats entre conferències, tallers, taules rodones, showcases i case story de grans esdeveniments culturals italians. En total han estat quasi 15.000 hores de formació adreçada als professionals del sector. De tot el programa destaca l'interès que han despertat entre els participants els 60 workshops diferents, els quals han ofert eines pràctiques per millorar la gestió, la comunicació i el màrqueting dels festivals. Cada taller durava una hora i quinze minuts i comptava amb un moderador i, com a màxim, deu participants.

Com a novetats de la present edició cal destacar la presentació de **l'Osservatorio degli Eventi Culturali di Festival of Festivals**, que s'encarregarà d'analitzar i elaborar estudis del sector a Itàlia, i la programació nocturna **Festival of Festivals Nights**, que ha recollit els showcases de música emergent en diferents locals de la ciutat, així com l'estrena d'alguna pel·lícula o la programació d'algun festival que té lloc a Bolonya els mateixos dies (ha estat el cas del Gender Bender, festival gai lèsbic). El públic de FoF Nights han estat ciutadans i professionals acreditats al congrés.

### Participació catalana

L'ICIC ha assistit per segona vegada al Festival of Festivals com a institució cultural territorial i consta al catàleg oficial com a entitat de promoció territorial. Hi apareix una breu ressenya de la feina de l'ICIC a les seves oficines a l'estranger.

### Valoració

La segona edició del Festival of Festivals ha superat totes les expectatives, tant en la capacitat de participació com en la quantitat i qualitat de propostes, i ha posat les bases per la consolidació d'aquest congrés professional. El FoF'09 ha complert les expectatives dels assistents ja que ha estat un lloc de trobada i de formació real pels representants del sector, molts dels quals ja s'han acreditat per a la tercera edició.

El paper de l'ICIC ha estat conèixer la realitat del sector a través dels seus protagonistes i descobrir nous festivals, així com donar a conèixer la pròpia tasca a un públic receptiu i especialitzat.

El FoF no té actualment objectius de projecció internacional, es dirigeix exclusivament als professionals italians, tot i que es mostra receptiu a possibles obertures internacionals per a properes edicions. L'organització del FoF té el projecte (en estat d'esbós) d'exportar el format del congrés a Espanya, però sense traçar llaços entre els mercats dels dos països. En resum, caldrà veure la dimensió i el format definitiu que pren Festival of Festivals el 2010 per valorar quina serà la opció més convenient de participació per part d'empreses/festivals catalans.

Montse Ribot, ICIC Milà  
16 de novembre de 2009

**Informe de prospecció**  
**Internationaal CircustheaterFestival 2009**  
**Neerpelt (Bèlgica), 5 a 8 de novembre de 2009**  
**Circ i Teatre**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 1999
- Biennal
- Dates següent edició: 2011
- Espais: Centre Provincial pour le Théâtre Dommelhof, Neerpelt
- País Convidat: França. Espectacles belgues i francesos.
- 63 professionals acreditat
- Internacional
- Espectacles gratuïts i de pagament

**Organització**

Provinciaal Domein Dommelhof  
Toekomstlaan, 5  
B- 3910 Neerpelt  
Tel.: +32 11 80 5000  
Fax: +32 11 66 3079  
[theateropdemark@limburg.be](mailto:theateropdemark@limburg.be)  
[www.theateropdemarkt.be](http://www.theateropdemarkt.be)

Persona de contacte:  
Marc Celis, direcció i programació  
[mcelis@limburg.be](mailto:mcelis@limburg.be)

**Descripció general**

El Centre Provincial de Teatre Dommelhof (Provinciaal Domein Dommelhof) té com a objectiu principal estimular el desenvolupament del teatre de carrer i del circ. Participen activament en la potenciació d'aquesta disciplina mitjançant la programació anual del festival *Theater op de Markt* seguint la fórmula següent: els anys parells se centra en les arts de carrer i es realitza a l'estiu a la vila de Hasselt, i a la tardor dels anys senars la programació se centra en el circ i s'ubica a Neerpelt, a la mateixa seu de l'organització. D'altra banda, el centre també dóna suport a produccions que després es representaran en els seus festivals.

L'objectiu final d'aquesta institució no és altre que mantenir activa l'activitat teatral i intentar arribar a la màxima audiència possible per mitjà d'una programació nacional i internacional.

L'Internationaal CircustheaterFestival té tres vessants. La programació, que es dirigeix tant al públic de la zona com als professionals i que inclou circ, teatre i dansa. En segon lloc, la crida a nous artistes, que s'impulsa a través dels tallers i les exposicions. I finalment la reflexió i l'establiment d'un punt de trobada per als professionals per mitjà de meetings i workshops.

Enguany s'ha celebrat la sisena edició del festival de tardor. Es va inaugurar amb l'obertura de les exposicions *Miniatürkermis*, que mostrava un circ en miniatura, i *From light to Dust*, on es combinaven projeccions amb cartells i imatges de circ.

La programació oficial ha comptat amb 28 artistes, 15 espectacles, 8 coproduccions i 6 estrenes. Hi havia propostes tant de circ i teatre com de dansa, la majoria de les quals s'adreçaven a un públic

infantil i familiar. De tallers se n'han fet 7, que han dut a terme tant companyies convidades pel taller com companyies programades pel festival. A tot això cal afegir la trobada entre la *Fédération Flamande* (Bèlgica) i la *Fédération Nationale des Arts de la Rue* (França) sota el títol de 'Construction d'un regroupement européen pour les arts de la rue', i un workshop presentat per Bauke Lievens que tractava sobre el ritual estètic en el circ contemporani.

Quant a la ubicació, el festival es divideix entre un recinte esportiu i un parc, amb un total de 14 espais repartits en tres edificis: un era l'entrada, el punt de trobada i la sala de workshops i exposicions, el segon era el restaurant i les habitacions per als artistes, i en el tercer es representaven els espectacles de teatre i dansa amb molt bones condicions. Per la resta del parc es repartien les carpes i caravanes de circ amb amplitud.

### **Participació Catalana**

En aquesta edició no hi ha hagut participació catalana ni en la programació ni en l'assistència de professionals, però ens consta que tradicionalment s'hi ha programat circ català: *Los Gingers*, *Leandre*, *Claire* i *Escarlata Circus* en són un exemple.

### **Valoració**

La prospecció de l'ICIC en aquesta edició de 2009 ha complert amb les expectatives quant a la qualitat del festival: la bona programació, el bon estat dels espais i la quantitat d'assistents. Malgrat que l'assistència de professionals no és elevada, el festival és conegut ja que és un dels grans potenciadors d'arts del circ i de carrer de Bèlgica i Holanda. Hi ha doncs una gran mobilització del públic de la regió, el qual sembla obert a propostes poc conegudes o estrangeres.

Pel que fa a l'organització, sabem que potencia el mercat internacional convidant companyies de fora del país. I com que ja han programat companyies catalanes i han assistit a diferents edicions de Fira Tàrrrega, podem deduir que els seus organitzadors tenen coneixement del sector a Catalunya. Per tant, la presència catalana en futures edicions es considera possible .

Corroborant la percepció que d'aquest festival tenia l'Associació de Professionals del Circ de Catalunya, podem dir que és un festival adequat per a la programació de companyies catalanes de circ, que està obert a qualsevol proposta de programació i que no tindrien cap inconvenient en facilitar la promoció dels professionals del circ català també via conferència, workshop o taller.

Al ser un festival i no una plataforma, fira o mercat, hi ha molta més presència de públic-espectadors que no pas de professionals del sector. Això no vol dir que no tingui projecció internacional, però és cert que no està pensat per ser només un festival professional.

Per concloure, fora interessant que les companyies catalanes tornessin a facilitar, provocar o incitar la seva presència en aquest festival, ja iniciada en anteriors edicions, i no només per donar-se a conèixer en la regió de Limburg i en el territori belga en general sinó també a Holanda i a tots aquells territoris amb tradició en arts de carrer i circ que participen del festival de manera professional.

Irene Savall i Núria Bultà  
ICIC Brussel·les. Novembre 2009

**Informe de prospecció**  
**Tanzkongress Deutschland**  
**Hamburg (Alemanya), 5 a 8 de novembre de 2009**  
**Dansa**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 2006
- Sense periodicitat estable
- Espais: Kampnagel Hamburg
- 1.000 participants
- Professional
- Internacional
- De pagament

**Organització**

Kulturstiftung des Bundes  
Franckeplatz 1  
D-06110 Halle an der Saale  
Tel.: +49 345 2997 0  
Fax: +49 345 2997 333  
info@kulturstiftung-bund.de  
www.kulturstiftung-bund.de

Persones de contacte:  
Hortensia Völckers, directora artística KdB  
Sabine Gehm, directora Tanzkongress

Tanzplan Deutschland  
Paul-Lincke-Ufer 42-43  
D-10999 Berlin  
Tel.: +49 30 695 797 10  
Fax: +49 30 695 797 19  
info@tanzplan-deutschland.de  
www.tanzplan-deutschland.de

Persones de contacte:  
Madeline Ritter, directora de projecte  
madeline.ritter@tanzplan-deutschland.de

Frank Ottersbach, gerent  
frank.ottersbach@tanzplan-deutschland.de

**Descripció general**

A principis del segle XX, entre 1920 i 1930, van tenir a lloc tres congressos a Alemanya per debatre sobre el present i el futur de la dansa. Més de setanta anys després, al 2006, la *Kulturstiftung des Bundes* (Fundació Cultural Federal Alemanya) va organitzar a Berlín una nova edició del *Tanzkongress*, que va servir per establir les bases del que acabaria sent el *Tanzplan Deutschland* (Pla de la Dansa Alemanya). Des de llavors i fins desembre de 2010 aquest pla, amb un pressupost total de 12,5 milions, d'euros ha donat un impuls i ha reforçat les estructures del sector de la dansa en aquest país.

Al 2009, poc més d'un any abans que finalitzi el projecte pilot *Tanzplan Deutschland*, la *Kulturstiftung des Bundes* ha tornat a organitzar, aquest cop a Hamburg, una nova edició del congrés nacional de dansa. Prop de mil professionals d'aquesta disciplina, alemanys i també internacionals, s'han trobat per valorar els resultats del *Tanzplan* i determinar de quina manera s'hauria de continuar amb aquest projecte perquè el govern alemany decideixi continuar donant suport al sector de la dansa.

Durant els quatre dies del congrés, que ha tingut lloc a l'espai cultural Kampnagel, programadors, gestors culturals, ballarins, coreògrafs, i institucions culturals han debatut sobre l'estat actual del món de la dansa en diversos workshops i xerrades, des de anàlisis del treball d'alguns coreògrafs destacats des del punt de vista artístic, passant per propostes pedagògiques o per discussions sobre el paper del marketing i del lobbying dins de la dansa. Performances de companyies alemanyes i internacionals han completat el programa d'activitats.

Les nou ciutats alemanyes que participen actualment en el *Tanzplan Deutschland*, al seu torn, presentaven en una mostra audiovisual els resultats de la seva feina, especialment pel que fa a la formació en dansa de nens i joves, una de les columnes estratègiques del *Tanzplan*.

Al *Tanzkongress* hi eren presents, també, representants de diversos Centres Nacionals d'Informació de la Dansa, com per exemple Canadà, Finlàndia, Regne Unit o Suïssa, que van presentar en una taula rodona els seus plans i van participar en un actiu intercanvi d'experiències i reflexions sobre els pros i contres de cada model. Per als organitzadors del *Tanzkongress*, aquest input és bàsic ja que un dels punts crucials que es volen abordar de cara a un futur *Tanzplan* seria la creació d'un centre nacional de la dansa a Alemanya que coordinés de manera conjunta totes les iniciatives d'impuls a la disciplina que s'estan realitzant al país, ja que en l'actualitat, atesa l'estructura federal d'Alemanya, es tracta d'accions fragmentades sense que hi hagi un veritable impulsor a nivell nacional.

### **Participació catalana**

L'Associació de Companyies Professionals de Dansa de Catalunya i l'Associació de Professionals de la Dansa de Catalunya van ser dues de les institucions internacionals presents al *Tanzkongress*.

### **Valoració**

L'objectiu del *Tanzkongress Deutschland* és, a un any vista de la finalització del *Tanzplan*, començar a crear grups de pressió perquè des del govern federal es torni a aprovar un pla de suport al món de la dansa que permeti continuar les iniciatives creades amb aquest primer impuls. D'entrada sembla que per part governamental hi ha interès en continuar donant suport a la dansa alemanya, tot i que encara no està clar si la dotació econòmica tornarà a ser tan quantiosa, o de quina manera es vehicularà.

En diversos grups de treball creats durant el *Tanzkongress*, es va insistir en la necessitat de crear aquesta estructura nacional i dotar-la –tant econòmicament com de legitimitat– per representar àmpliament el sector, de manera que tingui un poder real per realitzar la seva tasca de promoció i suport de la dansa alemanya.

De moment no està previst que torni a haver-hi una nova edició del congrés. Després de quatre dies de discussions i input, ara està en mans dels responsables del *Tanzplan Deutschland* presentar un projecte de continuïtat convincent per prosseguir la feina ja començada.

Neus López, ICIC Berlín  
13 de novembre de 2009

**Informe de prospecció**  
**Paris Photo - Salon International de la Photographie**  
**París (França), 19 a 22 de novembre de 2009**  
**Fotografia**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 1997
- Anual
- Dates 2010: 18 a 21 de novembre.
- Espais: Carrousel du Louvre de París
- 117 estands
- 40.150 visitants
- Obert al públic professional i general
- Internacional
- De pagament

**Organització**

Reed Expositions France – Paris Photo  
52/54 quai de Dion-Bouton  
F-CS8001 - 92806 Puteaux Cedex  
Tel.: +33 (0)1 47 56 50 00  
[www.reedexpo.fr](http://www.reedexpo.fr)

Persones de contacte:  
Guillaume Piens, Comissari adjunt  
[guillaume.piens@reedexpo.fr](mailto:guillaume.piens@reedexpo.fr)

Martial Hobeniche, Sylvain Poisson, Contacte premsa  
Tel.: +33 (0)1 42 33 93 18, [m.hobeniche@2e-bureau.com](mailto:m.hobeniche@2e-bureau.com) / [s.poisson@2e-bureau.com](mailto:s.poisson@2e-bureau.com)

**Descripció general**

La 13a edició de Paris Photo ha tingut lloc a la capital francesa entre el 19 i el 22 de novembre. Aquesta edició del saló, reconegut com el més important a nivell mundial, ha comptat amb la presència de 102 expositors, dels quals 89 eren galeries i 13 editors vinguts de 23 països diferents. El saló també ha batut un rècord de participació, amb 40.150 assistents en total front als 37.760 de 2008.

Amb aquesta nova edició el saló ha volgut consolidar una nova etapa, més internacional (75% d'expositors estrangers) i amb una voluntat de renovació generacional (31 nous participants). D'aquesta edició també cal destacar la forta presència de fotògrafs alemanys (15) i americans (12). França ha estat representada per 20 galeries, i hi ha hagut un total de diversos nous països representats: els Emirats Àrabs Units, Líban, Marroc, Portugal, Rússia i Tunísia, entre els més destacats. Finalment, el saló ha comptat amb un total de 500 fotògrafs i 1.000 periodistes internacionals acreditats i s'han publicat 500 articles a la premsa internacional més prestigiosa.

Paris Photo s'ha celebrat a les instal·lacions del Carrousel du Louvre (5.625 m<sup>2</sup>) i s'ha estructurat en tres espais (*Delorme*, *Soufflot* i *Le Nôtre*) i una zona central on s'ha instal·lat l'entrada. A sobre del *hall* d'entrada s'han presentat els finalistes del Premi BMW, el tema del qual ha estat: *Quand avez-vous vécu pour la dernière fois une expérience unique?* (Quan fou l'últim cop que vareu viure una experiència única?).

A part dels espais consagrats a la fotografia es poden destacar les següents activitats i premis:

- *Prix BMW*, creat fa 6 anys i destinat a donar suport a la creació contemporània, el premi recompensa el treball d'un fotògraf contemporani amb una dotació de 12.000 euros.
- *Concours SFR Jeunes Talents*, iniciat el 2007 i que permet a quatre talents emergents exposar a Paris Photo. El tema d'aquesta edició ha estat *Frontières* (Fronteres).
- *Signatures de livres*: un total de 97 signatures de llibres amb presència d'artistes tan importants com Martin Parr o William Klein.
- *Conferències*: n'hi ha hagut un total de quatre, sobre temes tan diversos com *Pèrsia, fotografia i prestigi*, una trobada amb el fotògraf Roger Ballen, una presentació del portafoli de la *Fondation Arabe pour l'image* i la presentació dels *Rencontres de Bamako 2009*, 8a edició de la Biennal Africana de la fotografia.

Però sense cap dubte, l'esdeveniment més important d'aquesta edició ha estat la presència de la fotografia àrab i iraniana com a fotografia convidada. La comissària convidada per fer la selecció d'artistes i obres ha estat Catherine David, autora de la Documenta X de Kassel el 1997 i d'un gran nombre d'exposicions i publicacions sobre les representacions àrabs contemporànies. Els principals espais dedicats al país convidat han estat:

- *L'Statement*, on s'han exposat 8 galeries claus del sector de la fotografia emergent en els països àrabs i l'Iran. S'han presentat artistes originaris de Teheran, Damasc, Beirut, el Caire, Tànger i Dubai, entre d'altres.
- *L'Exposition centrale*, que ha acollit una selecció de fotografies úniques extretes de la col·lecció de la Fundació Àrab per la Imatge.
- La *Project Room*, que ha presentat una selecció de vídeos d'artistes àrabs i iranians.

### **Participació catalana**

Catalunya ha estat representada per la galeria Toni Tàpies de Barcelona, oberta el 1994. La llista d'artistes que la galeria ha presentat a París és la següent: Jeff Brouws, Edward Burtynsky, Jana Sterbak i Sascha Weidner.

### **Valoració**

L'edició 2009 de Paris Photo s'ha caracteritzat per la recuperació del nombre de visitants després d'una edició 2008 no gaire bona en termes d'assistència. Paris Photo segueix essent la cita principal de la fotografia a nivell internacional i és un saló interessant, tant pel nombre de visitants que hi assisteixen com per al gran nombre de contactes que s'estableixen. De fet el públic assistent, en general, és un públic molt especialitzat en aquesta disciplina, amb un criteri molt format i força exigent. Això ens indica que els compradors potencials saben molt bé què busquen.

Exposar al saló, però, no depèn de les galeries sinó d'un comitè de selecció. Aquest comitè es reuneix a principis d'any per escollir, un cop reunits tots els dossiers de candidatura, quines galeries poden exposar a l'edició següent. Per tant, l'única solució per augmentar la presència catalana a Paris Photo és presentar dossiers de candidatura innovadors.

Eva Colom, ICIC París  
11 de desembre de 2009

**Informe de prospecció**  
**SoundTrack\_Cologne**  
**Colònia (Alemanya), 19 a 22 de novembre de 2009**  
**Música**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 2004
- Anual
- Dates 2010: 25 a 28 de novembre
- 9 espais diferents
- Més de 30 conferències
- 70 ponents
- 30 pel·lícules
- 3.600 visitants
- 600 acreditats
- Internacional
- Públic professional i públic general
- De pagament

**Organització**

**SoundTrack\_Cologne**

TELEVISOR Mediendienstleistungen GmbH

Trajanstr. 27

D-50678 Köln

Tel.: +49 221 931844 0

Fax: +49 221 931844 9

[info@soundtrackcologne.de](mailto:info@soundtrackcologne.de)

[www.soundtrackcologne.de](http://www.soundtrackcologne.de)

Persones de contacte:

Michael P. Aust, director

[michael@televisor.de](mailto:michael@televisor.de)

**Descripció general**

El **Soundtrack\_Cologne** és un congrés i festival de bandes sonores. És a dir, es tracta d'un punt de trobada dels sectors musical i audiovisual: des de pel·lícules o curtmetratges fins a videoclips, animacions o sèries de televisió.

El Soundtrack\_Cologne, que ha aconseguit un rècord de participació arribant als 3.600 visitants i a 600 professionals acreditats, ha acollit, en nou espais diferents i durant quatre dies, més de 30 conferències amb 70 ponents. A més, també s'han projectat una trentena de pel·lícules, a part de tot el programa del festival de curts Unlimited.

El plat fort d'aquesta sisena edició van ser les diverses conferències sobre la relació música-film, que van tenir lloc de divendres a diumenge. S'hi van celebrar des de xerrades sobre drets i màrqueting de bandes sonores fins a presentacions de llibres, d'orquestrades, workshops o taules rodones amb compositors. La cooperació, per primera vegada, amb el festival internacional de curts **Unlimited**, que es va celebrar els mateixos dies, va permetre crear un punt de trobada entre directors i compositors novells. D'aquesta manera, es va organitzar un *Project Pitching* on van participar un total de 15 compositors i directors de curts de tot Europa, que van tenir set minuts per presentar-se i explicar el seu últim projecte, potenciant així la cooperació entre els participants.

Un de les activitats més destacades d'enguany va ser la *Nit dels Vídeoclips*, organitzada amb cooperació amb el MusicClip (Festival Internacional de la Música, les Arts Audiovisuals i el Vídeoclip de Barcelona), que va tenir lloc divendres al vespre. Paral·lelament també es va celebrar el *New Sound in Film*, amb la projecció d'una pel·lícula muda amb música en directe.

Dissabte, a banda de xerrades i projeccions de pel·lícules, es van projectar els curts que es presentaven a competició en dos dels premis que atorga el Soundtrack\_Cologne. Per una banda, l'*European Talent Competition*, que valorava la capacitat dels compositors de recompondre la banda sonora d'un curt d'animació, el qual es podia descarregar al web del festival uns mesos abans. En total 65 participants, de fins a 30 anys i de 13 països diferents, van participar en un certamen que atorgava dos premis: *filmscore* i *sounddesign*. Per l'altra, el *Peer Raben Music Award*, dotat amb 1.500€, guardonava la millor banda sonora de curtmetratge entre deu films finalistes de set països diferents. Al vespre, al Gloria Theater, es va celebrar la gala d'entrega de premis, en què a banda de les dues competicions citades també es va premiar la millor banda sonora d'un film televisiu i es va entregar el premi d'honor al compositor Irmin Schmidt per la seva trajectòria.

L'entrega de premis del festival Unlimited es va fer diumenge al vespre, on es van trobar per últim cop els guanyadors d'ambdós festivals: compositors i directors.

### **Participació catalana**

El festival barceloní MusicClip ha cooperat per primera vegada amb el Soundtrack\_Cologne presentant una selecció dels millors vídeoclips del festival barceloní. Entre aquests, per exemple, hi havia vídeoclips de grups com The Pinker Tones, Krakovia, Le Petit Ramon, Oblique, Miguel Bosé, We Are Standard o Manos de Topo. Malauradament, els organitzadors del MusicClip no van poder assistir-hi per presentar ells mateixos els vídeoclips.

D'altra banda, el músic català Ferran Cruixent, encarregat de l'orquestració de la banda sonora de la pel·lícula *Die Päpstin*, que ha batut ja el milió d'espectadors a Alemanya, va participar en una xerrada sobre el procés de composició de la música del film.

### **Valoració**

En la seva sisena edició, el Soundtrack\_Cologne ha aconseguit batre la xifra de visitants amb un pressupost inferior que el de l'any anterior, fet que demostra el bon funcionament d'un festival especialitzat com aquest, una de les poques trobades de música i film a Alemanya.

Una futura participació catalana al festival té un ventall força ampli de possibilitats. Des de l'ICIC, per exemple, es podria fer una convocatòria anunciant l'*European Talent Competition* i el *Peer Raben Music Award*, de manera que compositors catalans s'hi puguin presentar. D'una banda, sembla molt interessant la iniciativa del Project Pitching, en què es podria proposar al Soundtrack\_Cologne la participació d'algun director o compositor català novell. Una altra opció seria l'organització d'un acte amb un compositor català de bandes sonores per a que expliqui la seva trajectòria o la seva experiència en la composició de la música d'una pel·lícula concreta. Finalment, també es podria portar algun grup que interpreti en directe la banda sonora d'alguna peça audiovisual.

El Soundtrack\_Cologne està obert a noves idees que es puguin aportar des de l'ICIC. Per ells, seria molt interessant poder cooperar amb el festival de vídeoclips In-Edit de Barcelona. De cara l'any vinent volen donar més pes als documentals i a les pel·lícules infantils.

Laia Prat, ICIC Berlín.  
4 de desembre de 2009

**Informe d'assistència**  
**Salon TIME (The Indie Music Event)**  
**París (França), 20 i 21 de novembre del 2009**  
**Música**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 2009
- Anual
- Espais: Espace Kiron, París
- 21 *showcases* oficials
- 20 estands
- 1.182 professionals acreditats
- Obert als professionals i al públic general (els concerts del vespre)
- Internacional
- De pagament
- 

**Organització**

Eurotime France  
3, rue de l'Encheval  
F-75019 Paris  
Tel: +33 (0)1 40 40 25 20  
[www.moxity.com/events/time-the-indie-music-event](http://www.moxity.com/events/time-the-indie-music-event)

Persona de contacte:  
Julien Delpy, director general  
Tel: +33 (0)1 40 40 25 20, [julien@time2009.net](mailto:julien@time2009.net) / [julien@emergenza.net](mailto:julien@emergenza.net)

Agence Ephélide, Contacte premsa:  
Tel : +33 (0)1 75 00 05 10, [nathalie.ridard@ephelide.net](mailto:nathalie.ridard@ephelide.net)

**Descripció general**

La primera edició del Saló TIME (*The Indie Music Event*), consagrat al sector de la música independent, ha tingut lloc el 20 i 21 de novembre a París. Durant dos dies ha reunit 1.182 professionals (segells, programadors, organismes, editors, empreses de management i de serveis digitals, productores i mitjans de comunicació) provinents de 19 països diferents, entre els quals es poden destacar Itàlia, Regne Unit, Bèlgica, Suècia, els Estats Unit i Canadà. A més, Time ha comptat amb una important presència d'artistes participant als diferents *showcases* i amb una zona d'estands amb 20 organismes expositors.

A part de la zona d'estands s'hi han dut a terme les següents activitats:

- *Speed Meetings*, trobades entre participants per tal d'intercanviar de forma ràpida les seves experiències i fer negocis. Els interessats a participar-hi havien d'enviar un mail a l'organització amb una breu descripció del què buscaven per tal de respondre millor a les demandes. Se'n van organitzar dues sessions, una el divendres i l'altre el dissabte.

- *Showcases*: s'han presentat un total de 21 *showcases* oficials en el mateix mateix on es duia a terme el saló (en una sala per a 200 persones). La selecció dels artistes l'ha fet el comitè artístic del festival, i cada artista disposava de 20 minuts per presentar la seva proposta musical. A més, 6 artistes internacionals han tingut també l'oportunitat de participar a una mini gira francesa organitzada pel TIME.

Els showcases *off* han tingut lloc a diferents sales parisienses de renom, que s'han associat al saló per presentar-hi artistes internacionals de qualitat.

- Conferències: durant dos dies i en 7 conferències s'ha reflexionat sobre les noves problemàtiques i els nous paradigmes que afecten al sector de la música independent. Els principals temes tractats han estat la polèmica llei francesa sobre creació i música, la crisi del disc, els drets d'autor, la dependència de la música dels fons públics, el màrqueting musical, els nous canals de què disposa un artista per donar-se a conèixer i la remuneració dels artistes.

- Premis: s'han lliurat 6 premis en les següents categories: sala de l'any, manager de l'any, venedor de discs de l'any, clip de l'any, portada de disc de l'any i artista/grup de l'any. Hi ha hagut un total de 5 nominats per cada categoria.

### **Participació catalana**

Per aquesta primera edició l'ICIC ha participat al TIME amb un estand-paraigua sota la marca Catalan! Music, al qual s'han acollit les següents empreses catalanes: Aloud Music, BCore Disc i Bankrobber. També s'ha comptat amb la presència del director artístic del Mercat de Música Viva de Vic. Es va negociar amb l'organització que els acreditats al nostre estand gaudirien d'un preu especial de 20€ enlloc de 39€.

Paral·lelament, el comitè artístic del saló ha escollit tres grups catalans per participar als showcases. El grup Unfinished Sympathy fou seleccionat per participar als showcases *on* i a la mini-gira organitzada per França (4 dates en total) i Guillamino i Maria Rodés per actuar als showcases *off*.

Per donar més difusió a la presència catalana al saló, l'ICIC va publicar un anunci a la revista *Les Inrockuptibles* una setmana abans del Time anunciant els concerts dels tres grups catalans seleccionats. També es van editar 1.000 flyers que han estat distribuïts, per l'organització, a tots els participants al saló.

### **Valoració**

L'estand català ha estat el més visible de tots, ja que tractant-se d'un espai prou petit l'estand era molt visual. Tot i la baixa afluència a la zonafiral, pràcticament tothom que ha passat davant l'estand Catalan! Music s'hi ha parat, i s'hi han pogut establir molts contactes de qualitat. Potser la zona d'estands i els showcases *off*, a diferència de les conferències i dels *speed meetings*, no han tingut l'èxit esperat.

Malauradament l'organització no ha volgut facilitar, prèviament, el llistat de professionals acreditats. Únicament la mateixa setmana en què es celebrava el saló es va posar en funcionament un sistema d'alias (mail Time 2009) per a cadascun dels participants que permetia comunicar-se amb els altres assistents. En general, la sensació dels assistents catalans és que potser el saló no era tot el que s'havia anunciat des de l'organització, però sí que té un fort potencial i és un lloc molt interessant per a les empreses catalanes que volen entrar en el mercat francès i internacional.

L'últim punt negatiu a destacar és que l'organització va programar dos dels grups catalans, els Unfinished Sympathy i Maria Rodés, a la mateixa hora de dissabte 21 de novembre, la qual cosa va restar visibilitat a les actuacions dels grups catalans.

Finalment, el merchandising i els CDs recopilatoris editats per l'ICIC han acomplert perfectament la seva funció com a eina de captació de nous clients i han facilitat així l'establiment de nous contactes. A més, tenir un estand tan visible i amb un disseny particular de qualitat té bon resultat ja que es comença a tenir una apreciació global de la feina de Catalan! Arts en el sector. Aquest fet demostra que invertir en imatge i en la creació d'un estand original i visual està donant els seus resultats.

Eva Colom, ICIC París  
11 de desembre de 2009

**Informe d'assistència**  
**Salon du Livre et de la Presse Jeunesse**  
**Montreuil (França), 25 a 30 de novembre de 2009**  
**Edició**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 1984
- Anual
- Espais: Paris Est, Montreuil. Hall Marcel Duffriche.
- 339 expositors
- 3.000 autors i il·lustradors participants
- País convidat: Itàlia
- 150.000 visitants
- Internacional
- Oberta al públic amb dues jornades professionals.
- De pagament

**Organització**

Reed Expositions France i el Salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint -Denis  
52/54 quai de Dion-Bouton  
F-CS8001 - 92806 Puteaux Cedex France  
Tel.: +33 (0)1 47 56 50 00  
[www.reedexpo.fr](http://www.reedexpo.fr) / [www.salon-livre-presse-jeunesse.net](http://www.salon-livre-presse-jeunesse.net)

Persones de contacte:

Nathalie Donikian, Programació i relació amb els editors (Saló)  
[nathalie.donikian@slpj.fr](mailto:nathalie.donikian@slpj.fr)

Solange de la Porte, Contacte comercial expositors (Reed Expositions)  
[solange.de-la-porte@reedexpo.fr](mailto:solange.de-la-porte@reedexpo.fr)

**Descripció general**

El Salon du livre et de la presse jeunesse de Seine-Saint-Denis és el saló consagrat a la literatura infantil i juvenil d'Europa més important per al gran públic. Sempre atent a la creació internacional, té un país convidat cada dos anys i organitza un concurs internacional d'il·lustració. En aquesta edició, el context editorial ha estat favorable, ja que el sector del llibre infantil i juvenil continua creixent.

L'organització ha escollit el tema *Que la fête commence* per articular el saló. Amb 150.000 visitants, 339 expositors, 3.000 autors i il·lustradors presents, 652 trobades, 150 artistes animant tallers i 2 exposicions, el saló ha proposat una programació completa tant per als professionals com per als infants i joves.

Cal destacar que la freqüentació de professionals augmenta any rera any, per això en aquesta edició s'han organitzat un total de 150 trobades i debats dirigides a aquest col·lectiu. A més, s'han organitzat trobades amb temàtiques personalitzades per a un total de 4.000 professionals que han volgut orientar la seva visita sobre un tema específic.

En el saló, a part de la zona d'estands, s'hi han pogut trobar els següents espais:

- *Exposition Jubilo*: 25 il·lustradors han presentat les seves propostes inspirades dels seus herois d'infància. A més hi havia una biblioteca, un espai de concerts i s'hi mostraven pel·lícules inèdites.

- *Le Grand Marché de la petite édition*: espai on s'ha presentat el treball de 38 editorials joves o petites que presenten nous talents.
- *Archipel BD*: com l'any passat, el còmic ha comptat amb un espai propi on s'han presentat 58 editorials independents franceses i estrangeres.
- *Arlequins*, exposició organitzada conjuntament pel saló i els editors associats els quals han retut homenatge a aquesta figura emblemàtica de la *Commedia dell'arte*.
- *Rendez-vous des professionnels*: aquesta edició ha comptat amb una novetat, les trobades "Pause café" organitzades als estands dels editors per presentar les novetats editorials.
- *Juke Box Ados*: com el 2008, l'objectiu de l'espai és descobrir l'obra de 8 autors de forma original.
- *Casabulles*, una sala on s'han fet tallers i classes de dibuix sobre paleta gràfica. Aquest espai orientat als infants s'ha aprofitat per presentar autors de còmics molt coneguts d'aquest públic.

### **Participació catalana**

Després de l'èxit de la participació en l'anterior edició, l'ICIC ha tornat a comptar amb un estand-paraigua sota la marca Catalan! Books, gestionat en col·laboració amb l'APIC.

L'APIC ha creat un blog expressament (<http://catalanillustratorsmontreuil.blogspot.com/>) amb l'objectiu de presentar el treball dels més de 20 il·lustradors catalans presents a Montreuil. Abans del saló, l'APIC va enviar un correu electrònic amb l'adreça del blog a tots els expositors i editorials del saló per presentar-los el treball dels il·lustradors i així poder aconseguir cites amb els directors artístics de les editorials (*Rencontres des directeurs artistiques et des illustrateurs*).

D'altra banda, l'ICIC ha imprès les il·lustracions dels guanyadors de la 7a edició dels premis Junceda en làmines grans per tal de mostrar el treball dels il·lustradors a l'estand Catalan! Books i captar l'atenció dels assistents. També s'han repartit calendaris i informació de l'APIC i de l'ICIC.

### **Valoració**

La majoria d'il·lustradors socis i la gerent i el president de l'APIC ens han transmès la seva satisfacció per haver assistit a la fira i pel recolzament rebut per part de l'ICIC. Tot i que l'estand estava situat un mica apartat del nucli central de la fira ha rebut força visitants i s'han fet contactes interessants.

Tot i les valoracions positives, es podrien introduir alguns canvis per millorar la visibilitat a la fira, com per exemple, donar més visibilitat als il·lustradors presentant suport audiovisuals o bé fins i tot fent trobades a l'estand per presentar el seu treball. També seria interessant que altres col·lectius, i no només els il·lustradors, poguessin aprofitar l'estand català a un saló tan important com Montreuil.

Les cites amb els directors artístics han estat més ben organitzades que en l'edició anterior. La majoria d'il·lustradors han coincidit que és més fàcil contactar els editors a Montreuil que a Bolonya, on no existeix el sistema de cites fixades prèviament amb els directors artístics de les editorials.

Tenim constància que il·lustradors catalans que van assistir a l'edició anterior han tancat contractes a França gràcies a la seva presència a Montreuil; un exemple n'és la il·lustradora Marta Montañà, que va estar dedicant llibres a l'estand de l'editorial francesa *Éveil et Découverte*. Actualment estem a l'espera de rebre la llista completa d'aquests artistes, que ens facilitarà l'APIC.

Eva Colom, ICIC París  
11 de desembre de 2009

**Informe de prospecció**  
**Sonic Visions 2009**  
**Esch-Alzette (Luxemburg), 27 i 28 de novembre de 2009**  
**Música**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 2008
- Anual
- Dates 2010: Novembre
- Espais: Rockhal (Centre de Musiques Amplifiées)
- País convidat: Itàlia
- 25 showcases
- 100 empreses acreditades
- 10 mitjans de comunicació acreditats
- 1.700 visitants (1.200 al Club i 500 al Rockhalicious)
- Internacional
- De pagament

**Organització**

Rockhal / Centre de Musiques Amplifiées  
P.O.Box 291.  
L-4003 Esch-Alzette  
Tel.: +352 24 555 1  
Fax: +352 24 555 222  
[sonicvisions@rockhal.lu](mailto:sonicvisions@rockhal.lu)  
[www.sonicvisions.lu](http://www.sonicvisions.lu)  
[www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

Persona de contacte:  
Olivier Toth, Director Rockhal  
[olivier.toth@rockhal.lu](mailto:olivier.toth@rockhal.lu)

Thomas Roscheck, PR Supervisor Sonic Visions  
[thomas.roscheck@rockhal.lu](mailto:thomas.roscheck@rockhal.lu)

**Descripció general**

Sonic Visions, en la seva segona edició, s'ha presentat com una plataforma de professionals de la indústria musical, a més de ser un festival amb programació internacional per a tota l'àrea anomenada *Greater Region* (la regió dels Sards, Lorraine, Luxemburg, el Rin i Valònia). El seu objectiu principal és estimular la cooperació interregional i donar a conèixer, mitjançant showcases de 30 minuts, la música pop-rock de joves talents, de caràcter internacional i amb projecció

Durant dos dies, professionals europeus del sector de la indústria musical participen, en horari de matí, en conferències, fòrums i debats i, en horari de tarda-nit, en diferents showcases de bandes internacionals de pop-rock. Pel que fa a les conferències, el tema preferencial ha estat el finançament actual i futur de la indústria musical. Quant als showcases, el país convidat ha estat Itàlia (en la primera edició va ser Dinamarca).

D'altra banda, Sonic Visions es defineix com a plataforma professional perquè durant l'esdeveniment s'organitzen conferències, debats entre professionals convidats, experts en la indústria musical, i s'intenta donar rigor a les conclusions que es puguin derivar d'aquests debats.

El Sonic Visions no compta amb estands. Però com que tot té lloc en el mateix centre –el Rockhal–, és fàcil l'intercanvi d'opinió i de música. Durant les conferències i debats s'intercanvien punts de vista, durant els showcases es fa negoci: els grups de música presenten els seus projectes a tots els professionals convidats que assisteixen als showcases. Els programadors, la premsa i altres mitjans de comunicació poden parlar directament amb l'artista en el mateix espai del concert.

El nombre d'assistents als concerts no és massiu –la capacitat de la sala tampoc ho facilita– i majoritàriament és un públic luxemburguès, malgrat que també hi arriba públic alemany i belga.

L'avantatge del Sonic Visions és que es fa en un espai on ja s'hi programa tot l'any aquest tipus de música. Per tant, es pot dir que el públic està acostumat a aquesta música.

### **Participació catalana**

En aquesta edició de Sonic Visions no ha comptat amb cap participant català. Això es pot explicar perquè, en tractar-se de la segona edició del festival, aquest encara és força desconegut més enllà de les fronteres de Luxemburg. De fet, la visita d'ICIC Brussel·les tenia com a objectiu principal valorar la participació de grups i professionals de Catalunya en properes edicions de Sonic Vision.

### **Valoració**

Sonic Visions és una plataforma musical de petit format. Malgrat això, si es vol arribar al públic luxemburguès, és una plataforma adient. Això sí, és una referència a tenir present per part de joves talents i grups de música pop-rock emergents que vulguin tenir accés a professionals internacionals, sobretot de França, Bèlgica i Alemanya. També és interessant perquè els mitjans de comunicació –sobretot luxemburguesos– en fan bones crítiques.

L'espai on es desenvolupa el festival és un centre musical de referència a tot Luxemburg, amb programació durant tot l'any, sobretot de pop-rock, i amb bones condicions d'acústica i mobilitat.

L'accés a informació *in situ* sobre l'esdeveniment o sobre els participants és inexistent: no hi ha una bossa per a programadors ni un butlletí del festival. Només hi ha un flyer promocional que resulta insuficient, per la qual cosa cal haver consultat prèviament internet per anar ben documentat.

Núria Bultà, ICIC Brussel·les.  
Novembre de 2009

**Informe**  
**MEI – Meeting degli Independenti**  
**Faenza (Itàlia), 27 a 29 de novembre de 2009**  
**Música**

**Informació tècnica**

- Any de creació: 1997
- Anual
- Dates 2010: 26 a 28 de novembre
- Espais: Fira de Faenza i diferents espais del centre històric de Faenza
- Més de 300 showcases.
- 300 estands.
- 200 periodistes / mitjans de comunicació acreditats.
- 30.000 visitants
- Obert al públic
- Nacional, amb certa presència internacional (Alemanya, Catalunya, França i Suïssa).
- De pagament (recinte firal i showcases).

**Organització**

**AUDIOCOOP** (Associació de Discogràfiques Independents)

Via della Valle, 71

I-48018 Faenza (RA)

Tel.: +39 0546.646012 / +39 0546.24647

info@audiocoop.it / mei@materialimusicali.it

www.audiocoop.it / www.meiweb.it

Persones de contacte:

Roberta Barberini, organització

Tel.: +39 335 8370032, roberta.barberini@materialimusicali.it

Cinzia Magnani, organització showcases

Tel.: +39 3384691819, [cinzia@materialimusicali.it](mailto:cinzia@materialimusicali.it)

**Descripció general**

El 2009 s'ha celebrat la 13a edició del **MEI - Meeting degli Independenti**, confirmant-se com el punt de trobada més important de la indústria discogràfica independent (i no només) d'Itàlia. Audiocoop, l'entitat organitzadora, és una important associació que representa el 5% del mercat discogràfic italià. Associa quasi 150 independents de tota Itàlia a través de les seves 15 seus regionals.

El MEI té com a missió promoure les discogràfiques independents i els artistes emergents d'Itàlia, enfortint el sector davant d'un escenari globalitzat molt competitiu. L'objectiu és donar a conèixer la realitat de les etiquetes independents als diferents agents que operen dins el sector discogràfic, així com enfortir el món *indie* creant una xarxa de contactes entre els diferents agents del sector. Per aquest motiu el MEI té com a *target* principal els professionals de la indústria musical, tot i que està obert al públic general interessat en la música independent i en les novetats del mercat.

La fira s'ha desenvolupat en espais diferents: al recinte firal (2 pavellons, 5 carpes de showcases, 3 sales de conferències) i al centre històric de Faenza (Palazzo delle Esposizioni, Teatro Masini, Teatro Fellini). La zona d'estands acollia 300 expositors, dels quals només 14 estrangers (menys d'un 5%): 5 catalans, 3 alemanys, 3 francesos, 1 anglès i 1 de la Suïssa italiana. A més de la zona d'estands s'han dut a terme showcases –aproximadament 300, d'una durada entre els 15 i els 25 minuts), conferències i

presentacions de llibres i entrega de premis. Entre aquests, destaquen el *Fuori dal Mucchio* per al millor àlbum debut, el premi revelació *indie* pop/rock, el PIVI (Premio Italià VideoClip Indipendente), el PIMI (Premi Italià de Música Independent) i el premi a la millor discogràfica independent.

De l'edició 2009 destaquen dues novetats: d'una banda, el MEI ha organitzat una *Notte Light* de concerts gratuïts a la plaça central de Faenza. D'altra, s'ha usat el Palazzo delle Esposizioni, ubicat al centre, com a espai expositiu, de conferències i de concerts. Aquest palau ha acollit la *Jazz Convention*, el MEI d'Autore i el *Terra di Musiche*. Aquesta última secció ha aglutinat festivals, artistes i productors de música folk, i ha estat l'espai on han actuat els catalans Sotazero i Giulia y Los Tellarini.

Enguany han assistit aproximadament 30.000 persones al MEI, xifra similar a la de l'any 2008. El conjunt d'assistents representa la indústria musical italiana: mitjans de comunicació especialitzats, festivals, productors i distribuïdors, associacions d'artistes i els propis creadors. El MEI té pocs assistents estrangers, tot i que es fan esforços cap a l'internacionalització. Alguns dels showcases del recinte firal han estat de grups finlandesos, noruecs, suecs o anglesos, així com catalans (els Mendetz).

### **Participació catalana**

Per segon any consecutiu l'ICIC ha participat al MEI amb un estand paraigües amb un doble objectiu: donar a conèixer la indústria musical catalana al mercat italià i posar a disposició de les empreses catalanes del sector un espai dins la fira. En aquesta edició han assistit a la fira a través de l'estand Catalan! Music: l'associació Tercera Via; l'empresa Music Bus; el grup Giulia y Los Tellarini i el MMVV.

Hi ha hagut tres showcases de grups catalans: el grup d'elèctric rumba Sotazero, el de jazz fusió Giulia y los Tellarini, i els d'electroacústica Mendetz. Els dos primers han actuat al Palazzo delle Esposizioni, al centre de la ciutat, mentre que els Mendetz ho han fet en una de les carpes del recinte firal.

El director artístic del MMVV, Lluís Puig, ha participat a la taula rodona *Exhibition, Tradeshow, Showcase – Festivals around the world: What is in it for Italian business?*, al voltant de l'optimització de la participació a una fira. Els altres conferenciants també han estat internacionals: Becky Ayres (Liverpool/Dubai Sound City), José Tavarès (Festi'Val-de-Marne, JIMI), Bernard Aubert (Babel Med Music de Marsella), un representant de Board of Network Europe i un de l'etiqueta alemanya Eastblock.

### **Valoració**

El MEI és el punt de trobada més important del sector de la música independent italiana, i assistir-hi permet trobar-se amb els agents més importants del mercat i aconseguir contactes útils. Però el fet que sigui l'única iniciativa d'aquest tipus a tot el país fa que els assistents no tinguin gaire experiència ni en l'actitud i ni les accions que cal emprendre a una fira professional, la qual cosa fa que es desaprofitin moltes de les potencialitats que ofereix el festival. Un altre aspecte negatiu és la gran quantitat de conferències i de showcases inclosos en el programa sense una classificació qualitativa, amb la qual cosa hi ha molts actes interessants que es perden per la manca de visibilitat dins el programa.

La fira d'enguany ha servit per assentar les relacions de l'ICIC i del Mercat de Música Viva de Vic amb el MEI. En general, els assistents han mostrat interès per l'estand de Catalan! Music i el seu material. Per la seva banda, Music Bus i Tercera Via han intercanviat contactes amb la majoria d'expositors de la fira, quedant força satisfets del volum d'activitat dels dos dies de fira. Tercera Via, única empresa que ha assistit al MEI en dues edicions consecutives, explica que gràcies a la participació al MEI'08 va aconseguir 4 concerts per als seus grups i contactes molt útils de concursos i mitjans de comunicació. D'altra banda, els tres showcases catalans van tenir molt bona rebuda, especialment els desenvolupats al Palazzo delle Esposizioni, un espai més recollit i suggestiu que les carpes firals.

En conclusió, el MEI és actualment la vitrina més important de la nova escena musical italiana, especialment l'alternativa, i gaudeix de gran repercussió i molta cobertura mediàtica en tot el territori nacional. La presència de l'ICIC assegura visibilitat a les empreses catalanes participants i la possibilitat de fer contactes clau que sense el MEI serien molt difícils d'aconseguir.

Montse Ribot, ICIC Milà  
4 de desembre de 2009